

أهلاً بكم!

نرحب بجميع زوّارنا الذين يصلّون معنا اليوم ونحرص على مشاركتكم في كنوزنا الروحية، وندعوكم للانضمام إلينا لتناول القهوة معنا في قاعة الكنيسة بعد القدّاس الإلهي. إذا كانت هذه أوّل زيارة لكم، يرجى أخذ القليل من الوقت لتوقيع سجلّ الزوّار واستكمال بطاقة معلومات الزوّار البيضاء والتي توجد في صحن الكنيسة، وإعادتها إلى أحد مرشدي الكنيسة. وكتذكير وديّ، يُسمح فقط للمسيحيين الأرثوذكس الذين أعدّوا أنفسهم بشكل صحيح من خلال الصوم والصلاة واعتراف من زمن قريب بالاقتراب من الكأس المقدسة لتناول القربان المقدس. ولكن يُسمح للجميع الاقتراب في نهاية القدّاس لاستلام الخبز المقدس المبارك. ونحن نتطلع للقائكم والترحيب بكم شخصياً في كنيسة مار الياس. يرجى توجيه الأسئلة إلى الأب مايكل مباشرةً.

#### PRAYER ON LEAVING THE CHURCH

Lord, now lettest thou thy servant depart in peace, according to thy word: for mine eyes have seen thy salvation, which thou hast prepared before the face of all people: a light to lighten the Gentiles, and the glory of thy people Israel.

#### ANNOUNCEMENTS

**The Holy Bread of Oblations today is being offered by** Kawar/ VanDusen Family. Please pray for the spiritual and physical well-being of Dorris Van Dusen and Saoirse Van Dusen .

**Also being offered in loving memory of** Adil Kawar, Danny Kawar ,Maureen Hamilton and Sue Martin. **May their memory be eternal.**

- **Please pray for all the sick** and suffering, hospitalized and shut-ins of our community, especially Janet Saba, Salwa Makhlouf, Elias Shamieh, Nada and Rima Tadros, Evelyn Gabriel.
- **Please pray for all those** who have suffered and lost loved ones in Palestine and the Middle East.

*St. Elias Antiochian Orthodox Christian Church*

*Rev. Fr. Michael Ibrahim*

**4988 Onondaga Road, Syracuse, NY 13215**

**Church: 488-0388 Cell: 973-641-8463**

**Church Office e-mail: [office@sainteliasny.com](mailto:office@sainteliasny.com)**

**For Bulletin Announcements** email at [office@sainteliasny.com](mailto:office@sainteliasny.com)

**For Liturgy Names & Coffee Hour** email the above

**Saturday:** Vespers at 5:00 PM followed by confession

**Sunday:** Orthros at 9:30 AM & Divine Liturgy at 10:30 AM

**Check out our website @ [www.sainteliasny.com](http://www.sainteliasny.com)**



## ST. ELIAS ANTIOCHIAN CHRISTIAN ORTHODOX CHURCH

APRIL 19, 2026

HIS EMINENCE METROPOLITAN SABA, ARCHBISHOP OF NEW YORK AND  
METROPOLITAN OF ALL NORTH AMERICA

HIS GRACE BISHOP ALEXANDER, AUXILIARY BISHOP OF THE DIOCESE OF  
OTTAWA , UPSTATE NEY YORK AND EASTERN CANADA

REV, FR. MICHAEL IBRAHIM

CHURCH: (315) 488-0388

FR. MICHAEL-973-641-8463

'DISCIPLES FIRST CALLED THEMSELVES CHRISTIANS IN ANTIOCH.' ACTS 11:26



## Apostle Zacchaeus

Commemorated on April 20

The holy Apostle Zacchaeus was a rich publican at Jericho. Since he was short of stature, he climbed a sycamore tree in order to see the Savior passing by. After the Ascension of the Lord, Saint Zacchaeus accompanied Saint Peter on his travels. Tradition says he became the Bishop of Caesarea in Palestine, where he died in peace.

The Gospel (Luke 19:1-10) describing Zacchaeus' encounter with Christ is read on the Sunday before the *Triodion* begins.



## APOSTLE AND EVANGELIST MARK COMMEMORATED ON APRIL 25

The Holy Apostle and Evangelist Mark, also known as John Mark (Acts 12:12), was one of the Seventy Apostles, and was also a nephew of Saint Barnabas (June 11). He was born at Jerusalem. The house of his mother Mary adjoined the Garden of Gethsemane. As Church Tradition relates, on the night that Christ was betrayed he followed after Him, wrapped only in a linen cloth. He was seized by soldiers, and fled away naked, leaving the cloth behind (Mark 14:51-52). After the Ascension of the Lord, the house of his mother Mary became a place where Christians gathered, and a place of lodging for some of the Apostles (Acts 12:12).

Saint Mark was a very close companion of the Apostles Peter and Paul (June 29) and Barnabas. Saint Mark was at Seleucia with Paul and Barnabas, and from there he set off to the island of Cyprus, and he traversed the whole of it from east to west. In the city of Paphos, Saint Mark witnessed the blinding of the sorcerer Elymas by Saint Paul (Acts 13:6-12).

After working with the Apostle Paul, Saint Mark returned to Jerusalem, and then went to Rome with the Apostle Peter. From there, he set out for Egypt, where he established a local Church.

Saint Mark met Saint Paul in Antioch. From there he went with Saint Barnabas to Cyprus, and then he went to Egypt again, where he and Saint Peter founded many churches. Then he went to Babylon. From this city the Apostle Peter sent an Epistle to the Christians of Asia Minor, in which he calls Saint Mark his son (1 Pet 5:13).

When the Apostle Paul came to Rome in chains, Saint Mark was at Ephesus, where Saint Timothy (January 22) was bishop. Saint Mark went with him to Rome. There he also wrote his holy Gospel (ca. 62-63).

From Rome Saint Mark traveled to Egypt. In Alexandria he started a Christian school, which later produced such famous Fathers and teachers of the Church as Clement of Alexandria, Saint Dionysius of Alexandria (October 5), Saint Gregory Thaumaturgos (November 5), and others. Zealous for Church services, Saint Mark composed a Liturgy for the Christians of Alexandria.

Saint Mark preached the Gospel in the inner regions of Africa, and he was in Libya at Nek-



## THE EPISTLE

**Priest:** Let us attend.

**Reader:** *Great is our Lord, and great is His strength.  
Praise ye the Lord, for the Lord is good.*

**Reader:** **The Reading from the Acts of the Holy Apostles. (5:12-20)**

In those days, many signs and wonders were done among the people by the hands of the apostles; and they were all with one accord in Solomon's porch. None of the rest dared to join them, but the people magnified them. And more than ever believers were added to the Lord, multitudes both of men and women, so that they even carried out the sick into the streets, and laid them on beds and pallets, that as Peter came by at least his shadow might fall on some of them. The people also gathered from the cities around Jerusalem, bringing the sick and those afflicted with unclean spirits, and they were all healed. But the chief priest rose up and all who were with him, that is, the sect of the Sadducees, and filled with jealousy they laid their hands on the apostles and put them in the common prison. But at night an angel of the Lord opened the prison doors and brought them out and said: "Go and stand in the temple and speak to the people all the words of this Life."

عَظِيمٌ هُوَ رَبُّنَا وَعَظِيمَةٌ هِيَ قُوَّتُهُ.

سَبِّحُوا الرَّبَّ فَإِنَّهُ صَالِحٌ.

فَصَلِّ مِنْ أَعْمَالِ الرُّسُلِ الْقِدِّيسِينَ الْأَطْهَارِ. (20-12:5)

في تلك الأيام، جرَّت على أيدي الرُّسُلِ آياتٌ وَعَجَائِبُ كثيرةٌ في الشَّعبِ. وكانوا كُلُّهُمْ بِنَفْسٍ واحِدَةٍ في رواقِ سُلَيْمَانَ. وَلَمْ يَكُنْ أَحَدٌ مِنَ الْآخَرِينَ يَجْتَرِئُ أَنْ يُخَالِطَهُمْ، لَكِنْ كَانَ الشَّعْبُ يُعَظِّمُهُمْ. وَكَانَ جَمَاعَاتٌ مِنْ رِجَالٍ وَنِسَاءٍ يَنْضَمُونَ بِكَثْرَةٍ مُؤْمِنِينَ بِالرَّبِّ. حَتَّى إِنَّ النَّاسَ كانوا يَخْرُجُونَ بِالْمَرْضَى إِلَى الشُّوَارِعِ، وَيَضَعُونَهُمْ عَلَى فُرُشٍ وَأَسِرَّةٍ، لِيَقَعَ وَلَوْ ظِلُّ بُطْرُسَ، عِنْدَ اجْتِيَازِهِ، عَلَى بَعْضِ مِنْهُمْ. وَكَانَ يَجْتَمِعُ أَيْضًا إِلَى أُورَشَلِيمَ جُمُهورُ المُدُنِ التي حَوْلَها، يَحْمِلُونَ مَرْضَى وَمُعَدِّبِينَ مِنْ أَرْواحِ نَجَسَةٍ، فَكانوا يُشْفَوْنَ جَمِيعُهُمْ. فَقامَ رَئيسُ الكَهَنَةِ وَكُلُّ الَّذِينَ مَعَهُ، وَهُمْ مِنْ شِيعَةِ الصَّدُوقِيِّينَ، وامتَلأوا غيرةً. فَأَلْقَوْا أَيْدِيَهُمْ عَلَى الرُّسُلِ وَجَعَلُوهُمْ فِي الحَبْسِ العامِّ. فَفَتَحَ مَلَاكُ الرَّبِّ أَبْوابَ السِّجْنِ لَيْلاً، وَأَخْرَجَهُمْ، وَقَالَ: أَمْضُوا وَقِفُوا فِي الهَيْكَلِ، وَكَلِّمُوا الشَّعْبَ بِجَمِيعِ كَلِمَاتِ هَذِهِ الحِياةِ.

## GOSPEL

**Priest:** **The Reading from the Holy Gospel according to St. John. (20:19-31)**

On the evening of that day, the first day of the week, the doors being shut where the disciples were, for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said to them, "Peace be to you." When He had said this, He showed them His hands and His side. Then the disciples were glad when they saw the Lord. Jesus said to them again, "Peace be to you. As the Father has sent me, even so I send you." And when He had said this, He breathed on them, and said to them, "Receive the Holy Spirit. If you forgive the sins of any, they are forgiven; if you retain the sins of any, they are retained." Now Thomas, one of the twelve, called the Twin, was not with them when Jesus came. So the

other disciples told him, "We have seen the Lord." But he said to them, "Unless I see in His hands the print of the nails, and place my finger in the mark of the nails, and place my hand in His side, I will not believe." Eight days later, His disciples were again in the house, and Thomas was with them. The doors were shut, but Jesus came and stood among them, and said, "Peace be to you." Then He said to Thomas, "Put your finger here, and see My hands; and put out your hand, and place it in My side; do not be faithless, but believing." Thomas answered Him, "My Lord and my God!" Jesus said to him, "Thomas, you have believed because you have seen Me. Blessed are those who have not seen and yet believe." Now Jesus did many other signs in the presence of the disciples, which are not written in this book; but these are written that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that believing you may have life in His Name.

فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدَّيسِ يُوْحَنَّا الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيذِ الطَّاهِرِ . (31-19:20)

لَمَّا كَانَتْ عَشِيَّةَ ذَلِكَ الْيَوْمِ، وَهُوَ أَوَّلُ الْأَسْبُوعِ وَالْأَبْوَابِ مُغْلَقَةً حَيْثُ كَانَ التَّلَامِيذُ مُجْتَمِعِينَ خَوْفًا مِنَ الْيَهُودِ، جَاءَ يَسُوعُ وَوَقَفَ فِي الْوَسْطِ وَقَالَ لَهُمْ: "السَّلَامُ لَكُمْ." فَلَمَّا قَالَ هَذَا أَرَاهُمْ يَدَيْهِ وَجَنْبَهُ، فَفَرِحَ التَّلَامِيذُ حِينَ أَبْصَرُوا الرَّبَّ. وَقَالَ لَهُمْ ثَانِيَةً: "السَّلَامُ لَكُمْ، كَمَا أَرْسَلَنِي الْآبُ كَذَلِكَ أَنَا أَرْسَلُكُمْ." وَلَمَّا قَالَ هَذَا نَفَخَ فِيهِمْ وَقَالَ لَهُمْ: "خُذُوا الرُّوحَ الْقُدْسَ. مَنْ غَفَرْتُمْ خَطَايَاهُمْ تُغْفَرْ لَهُمْ وَمَنْ أَمْسَكْتُمْ خَطَايَاهُمْ أُمْسِكْتُمْ." أَمَّا تُوْمَا أَحَدُ الْإِثْنَيْ عَشَرَ الَّذِي يُقَالُ لَهُ التَّوَامُ فَلَمْ يَكُنْ مَعَهُمْ حِينَ جَاءَ يَسُوعُ، فَقَالَ لَهُ التَّلَامِيذُ الْآخَرُونَ "إِنَّا قَدْ رَأَيْنَا الرَّبَّ،" فَقَالَ لَهُمْ: "إِنْ لَمْ أَعَايِنُ أَثَرَ الْمَسَامِيرِ فِي يَدَيْهِ، وَأَضَعُ إصْبَعِي فِي أَثَرِ الْمَسَامِيرِ، وَأَضَعُ يَدِي فِي جَنْبِهِ لَا أُؤْمِنُ." وَبَعْدَ ثَمَانِيَةِ أَيَّامٍ كَانَ تَلَامِيذُهُ أَيْضًا دَاخِلًا وَتُوْمَا مَعَهُمْ، فَأَتَى يَسُوعُ وَالْأَبْوَابُ مُغْلَقَةً وَوَقَفَ فِي الْوَسْطِ وَقَالَ لَهُمْ: "السَّلَامُ لَكُمْ،" ثُمَّ قَالَ لِتُوْمَا: "هَاتِ إصْبَعَكَ إِلَى هَهُنَا وَعَايِنِ يَدِي، وَهَاتِ يَدَكَ وَضَعَهَا فِي جَنْبِي، وَلَا تَكُنْ غَيْرَ مُؤْمِنٍ بَلْ مُؤْمِنًا." أَجَابَ تُوْمَا وَقَالَ لَهُ: "رَبِّي وَالْهَي." قَالَ لَهُ يَسُوعُ: "لَأَنَّكَ رَأَيْتَنِي يَا تُوْمَا آمَنْتَ؟ طُوبَى لِلَّذِينَ لَمْ يَرَوْا وَآمَنُوا." وَأَيَّاتٍ أُخَرَ كَثِيرَةً صَنَعَ يَسُوعُ أَمَامَ تَلَامِيذِهِ لَمْ تُكْتَبْ فِي هَذَا الْكِتَابِ. وَمَا هَذِهِ، فَقَدْ كُتِبَتْ لِتُؤْمِنُوا بِأَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ، وَلِكَيْ تَكُونَ لَكُمْ، إِذَا آمَنْتُمْ، حَيَاةً بِاسْمِهِ.

### **THE KONTAKION OF PASCHA IN TONE EIGHT**

Though Thou didst descend into the grave, O Immortal One, yet didst Thou destroy the power of Hades, and didst arise as victor, O Christ God, calling to the myrrh-bearing women, Rejoice, and giving peace unto Thine Apostles, O Thou Who dost grant resurrection to the fallen.

القنداق للفصح باللحن الثامن

وَلَيْنُ كُنْتَ نَزَلْتَ إِلَى قَبْرِ يَا مَنْ لَا يَمُوتُ، إِلَّا أَنْتَ دَرَسْتَ قُوَّةَ الْجَحِيمِ، وَقُمَّتْ غَالِبًا أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهَ،  
وَالنِّسْوَةَ حَامِلَاتِ الطَّيِّبِ قُلْتَ "أَفْرَحْنَ"، وَوَهَبْتَ رُسُلَكَ السَّلَامَ، يَا مَانِحَ الْوَاقِعِينَ الْقِيَامَ.

## **Bright Friday: The Life Giving Fountain of the Mother of God**

Commemorated on April 17

Today we commemorate the Life-Giving Fountain of the Most Holy Theotokos.

There once was a beautiful church in Constantinople dedicated to the Mother of God, which had been built in the fifth century by the holy Emperor Leo the Great (January 20) in the Seven Towers district.

Before becoming emperor, Leo was walking in a wooded area where he met a blind man who was thirsty and asked Leo to help him find water. Though he agreed to search for water, he was unable to find any. Suddenly, he heard a voice telling him that there was water nearby. He looked again, but still could not find the water. Then he heard the voice saying "Emperor Leo, go into the deepest part of the woods, and you will find water there. Take some of the cloudy water in your hands and give it to the blind man to drink. Then take the clay and put it on his eyes. Then you shall know who I am." Leo obeyed these instructions, and the blind man regained his sight. Later, Saint Leo became emperor, just as the Theotokos had prophesied.

Leo built a church over the site at his own expense, and the water continued to work miraculous cures. Therefore, it was called "The Life-Giving Fountain."

After the Fall of Constantinople in 1453, the church was torn down by the Moslems, and the stones were used to build a mosque. Only a small chapel remained at the site of the church. Twenty-five steps led down into the chapel, which had a window in the roof to let the light in. The holy Fountain was still there, surrounded by a railing.

After the Greek Revolution in 1821, even this little chapel was destroyed and the Fountain was buried under the rubble. Christians later obtained permission to rebuild the chapel, and work began in July of 1833. While workmen were clearing the ground, they uncovered the foundations of the earlier church. The Sultan allowed them to build not just a chapel, but a new and beautiful church on the foundations of the old one.

Construction began on September 14, 1833, and was completed on December 30, 1834. Patriarch Constantine II consecrated the church on February 2, 1835, dedicating it to the Most Holy Theotokos.

The Turks desecrated and destroyed the church again on September 6, 1955. A smaller church now stands on the site, and the waters of the Life-Giving Fountain continue to work miracles.

There is also a Life-Giving Fountain Icon of the Most Holy Theotokos which is commemorated on April 4.

